

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I (Oznámenie)	
	<b>EURÓPSKY PARLAMENT</b>	
	ZASADANIE 2004 — 2005	
	Schôdza 3. až 5. mája 2004	
	<b>Pondelok 3. mája 2004</b>	
(2005/C 85 E/01)	ZÁPISNICA	
	PRIEBEH ROKOVANIA . . . . .	1
	1. Pokračovanie prerušeného zasadania . . . . .	1
	2. Slávnostné otvorenie prvej schôdze rozšíreného Parlamentu . . . . .	1
	3. Oficiálne privítanie . . . . .	1
	4. Slávnostné otvorenie prvej schôdze rozšíreného Parlamentu (pokračovanie) . . . . .	2
	5. Zloženie Parlamentu . . . . .	2
	6. Zloženie výborov . . . . .	2
	7. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania . . . . .	2
	8. Kalendár schôdzí . . . . .	2
	9. Rozvrh prijímania rozpočtu (lehoty) . . . . .	2
	10. Predloženie dokumentov . . . . .	3
	11. Petície . . . . .	3
	12. Písomné vyhlásenia (čl. 51 rokovacieho poriadku) . . . . .	4
	13. Texty zmlúv poskytnuté Radou . . . . .	4
	14. Kroky podniknuté na základe stanovísk a uznesení Parlamentu . . . . .	4
	15. Program práce . . . . .	5
	16. Program rokovania na nasledujúci deň . . . . .	5
	17. Skončenie rokovania . . . . .	5
	PREZENČNÁ LISTINA . . . . .	6
	PRÍLOHA I	
	POSLANCI ZVOLENÍ NOVÝMI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI . . . . .	7
	PRÍLOHA II	
	ZLOŽENIE VÝBOROV PARLAMENTU . . . . .	11

**Utorok 4. mája 2004**

(2005/C 85 E/02)

**ZÁPISNICA**

PRIEBEH ROKOVANIA . . . . .	16
1. Otvorenie rokovania . . . . .	16
2. Predloženie dokumentov . . . . .	16
3. Pripomenutie si pamiatky Jeana Monneta a dvadsiateho výročia návrhu Zmluvy o Európskej únii (1984 – spravodajca: Altiero Spinelli) (rozprava) . . . . .	16
4. Budúcnosť rozšírenej Únie (všeobecná rozprava) . . . . .	16
5. Oficiálne privítanie . . . . .	17
6. Písomné vyhlásenia a nezodpovedané otázky na písomnú a ústnu odpoveď . . . . .	17
7. Rozhodnutie o naliehavom postupe (čl. 112 rokovacieho poriadku) (postup) . . . . .	17
8. Hlasovanie . . . . .	18
8.1. Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii (hlasovanie) . . . . .	18
9. Vysvetlenia hlasovania . . . . .	18
10. Opravy výsledkov hlasovania . . . . .	18
11. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania . . . . .	19
12. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu . . . . .	19
13. Budúcnosť rozšírenej Únie (všeobecná rozprava) (pokračovanie rozpravy) . . . . .	19
14. Program rokovania na nasledujúci deň . . . . .	20
15. Skončenie rokovania . . . . .	20
PREZENČNÁ LISTINA . . . . .	21
PRÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVANIA . . . . .	23
1. Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii . . . . .	23
PRÍLOHA II	
VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN . . . . .	24
1. B5-0189/2004 — Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii . . . . .	24

**Streda 5. mája 2004**

(2005/C 85 E/03)

**ZÁPISNICA**

PRIEBEH ROKOVANIA . . . . .	26
1. Otvorenie rokovania . . . . .	26
2. Predložené dokumenty . . . . .	26
3. Presuny rozpočtových prostriedkov . . . . .	28
4. Predstavenie nových členov rozšírenej Komisie . . . . .	28
5. Oficiálne privítanie . . . . .	28
6. Vyhlásenie predsedu . . . . .	28
7. Zloženie Parlamentu . . . . .	29
8. Preskúmanie osvedčení o zvolení nových poslancov . . . . .	29
9. Hlasovanie . . . . .	29
9.1. Schválenie Komisie v novom zložení (hlasovanie) . . . . .	29
9.2. Menovanie desiatich členov Dvora audítorov (hlasovanie) . . . . .	29
10. Vysvetlenia hlasovania . . . . .	30
11. Opravy výsledkov hlasovania . . . . .	30
12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania . . . . .	31
13. Schválenie zápisnice z tohto rokovania . . . . .	31
14. Písomné vyhlásenia zapísané v registri (čl. 51 rokovacieho poriadku) . . . . .	31
15. Písomné vyhlásenia (čl. 51 rokovacieho poriadku) . . . . .	32
16. Vyhlásenie o finančných záujmoch . . . . .	32
17. Termíny nasledujúcich rokovaní . . . . .	33
18. Prerušenie zasadania . . . . .	33

Obsah (pokračovanie)	Strana
PREZENČNÁ LISTINA .....	34
PRÍLOHA I	
VÝSLEDKY HLASOVANIA .....	36
1. Schválenie Komisie v novom zložení .....	36
2. Menovanie desiatich členov Dvora audítorov .....	37
PRÍLOHA II	
VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN .....	38
1. B5-0227/2004 — Schválenie Komisie v novom zložení — Rozhodnutie .....	38
2. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 1 (tajné hlasovanie) .....	39
3. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 2 (tajné hlasovanie) .....	40
4. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 4 (tajné hlasovanie) .....	41
5. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 5 (tajné hlasovanie) .....	43
6. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 6 (tajné hlasovanie) .....	44
7. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 7 (tajné hlasovanie) .....	45
8. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 8 (tajné hlasovanie) .....	46
9. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 9 (tajné hlasovanie) .....	47
10. Správa Theato A5-0283/2004 — Rozhodnutie 10 (tajné hlasovanie) .....	48
PRIJATÉ TEXTY	
P5_TA(2004)0384	
Schválenie Komisie v novom zložení	
Uznesenie Európskeho parlamentu o schválení Komisie v novom zložení .....	50
P5_TA(2004)0385	
Menovanie Jana Kinšta za člena Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Jana Kinšta za člena Dvora audítorov [C5-0197/2004 – 2004/0809(CNS)] .....	51
P5_TA(2004)0386	
Menovanie Kersti Kaljulaid za členku Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Kersti Kaljulaid za členku Dvora audítorov [C5-0198/2004 – 2004/0809A(CNS)] .....	52
P5_TA(2004)0387	
Menovanie Igersa Ludboržsa za člena Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Igersa Ludboržsa za člena Dvora audítorov [C5-0200/2004 – 2004/0809C(CNS)] .....	52
P5_TA(2004)0388	
Menovanie Ireny Petruškevičienė za členku Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Ireny Petruškevičienė za členku Dvora audítorov [C5-0201/2004 – 2004/0809D(CNS)] .....	53
P5_TA(2004)0389	
Menovanie Gejzu Zsolta Halásza za člena Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Gejzu Zsolta Halásza za člena Dvora audítorov [C5-0202/2004 – 2004/0809E(CNS)] .....	53
P5_TA(2004)0390	
Menovanie Josefa Bonniciho za člena Dvora audítorov	
Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Josefa Bonniciho za člena Dvora audítorov [C5-0203/2004 – 2004/0809F(CNS)] .....	54

P5\_TA(2004)0391

Menovanie Jaceka Uczkiewicza za člena Dvora audítorov

Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Jaceka Uczkiewicza za člena Dvora audítorov [C5-0204/2004 – 2004/0809G(CNS)] ..... 54

P5\_TA(2004)0392

Menovanie Vojka A. Antončiča za člena Dvora audítorov

Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Vojka A. Antončiča za člena Dvora audítorov [C5-0205/2004 – 2004/0809H(CNS)] ..... 55

P5\_TA(2004)0393

Menovanie Júliusa Molnára za člena Dvora audítorov

Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Júliusa Molnára za člena Dvora audítorov [C5-0206/2004 – 2004/0809I(CNS)] ..... 55

*Vysvetlivky k použitým symbolom*

- \* Konzultačný postup
- \*\*I Postup spolupráce: prvé čítanie
- \*\*II Postup spolupráce: druhé čítanie
- \*\*\* Postup so súhlasom
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup: prvé čítanie
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup: druhé čítanie
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup: tretie čítanie

(Volba postupu závisí od právneho základu, ktorý navrhla Komisia)

*Informácia o hlasovaní*

Ak nie je určené inak, spravodajcovia pred hlasovaním písomne oznámia predsedníctvu svoj postoj k pozmeňujúcim/doplňujúcim návrhom.

*Skratky parlamentných výborov*

- AFET Výbor pre zahraničné veci, ľudské práva, spoločnú bezpečnosť a obrannú politiku
- BUDG Výbor pre rozpočet
- CONT Výbor pre rozpočtovú kontrolu
- LIBE Výbor pre občianske práva a slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
- ECON Výbor pre hospodárske a menové veci
- JURI Výbor pre právne veci a vnútorný trh
- ITRE Výbor priemysel, zahraničný obchod, výskum a energetiku
- EMPL Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
- ENVI Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a spotrebiteľskú politiku
- AGRI Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
- PECH Výbor pre rybné hospodárstvo
- RETT Výbor pre regionálnu politiku, dopravu a cestovný ruch
- CULT Výbor pre kultúru, mládež, vzdelanie, médiá a šport
- DEVE Výbor pre rozvoj a spoluprácu
- AFCO Výbor pre ústavnoprávne veci
- FEMM Výbor pre práva žien a rovnaké príležitosti
- PETI Výbor pre petície

*Skratky politických skupín*

- PPE-DE Skupina Európskej ľudovej strany (Kresťanskí demokrati) a Európskych demokratov
- PSE Skupina Strany európskych socialistov
- ELDR Skupina Európskej liberálnej, demokratickej a reformnej strany
- Verts/ALE Skupina zelených/Európska aliancia slobodných
- GUE/NGL Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice/Nordická zelená ľavica
- UEN Skupina Únie za Európu národov
- EDD Skupina za Európu demokracií a rozmanitostí
- NI Nezávislí poslanci

**I***(Oznámenie)***EURÓPSKY PARLAMENT**

ZASADANIE 2004 — 2005

Schôdza 3. až 5. mája 2004

ŠTRASBURG

(2005/C 85 E/01)

**ZÁPISNICA****PRIEBEH ROKOVANIA**

PREDESDNÍCTVO: Pat COX

*predseda***1. Pokračovanie prerušeného zasadania**

Rokovanie sa začalo o 18.05 hod.

**2. Slávnostné otvorenie prvej schôdze rozšíreného Parlamentu**

Predseda vo svojom vyhlásení privítal 162 nových poslancov Parlamentu z desiatich nových členských štátov.

S vyhláseniami vystúpili: Loyola de Palacio (podpredsedníčka Komisie) a Günther Verheugen (člen Komisie).

V rozprave vystúpili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE a Enrique Barón Crespo za skupinu PSE.

**3. Oficiálne privítanie**

Predseda privítal v mene Parlamentu bývalého predsedu vlády Maďarska, p. Gyulu Horna, ktorý bol usadený na čestnej galérii.

Pondelok 3. mája 2004

#### **4. Slávnostné otvorenie prvej schôdze rozšíreného Parlamentu (pokračovanie)**

Vystúpili títo poslanci: Mátyás Eörsi za skupinu ELDR, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN, Jens-Peter Bonde za skupinu EDD, Marie-Françoise Garaud (nezávislá poslankyňa) a Elmar Brok (predseda výboru AFET), ktorý upozornil na význam práce spravodajcov (Jürgen Schröder, Jacques F. Poos, Michael Gahler, Luís Queiró, Elisabeth Schroedter, Ioannis Souladakis, Ursula Stenzel, Jas Gawronski, Demetrio Volcic, Jan Marinus Wiersma, Mesdames Hoff et Carlsson, et Claudio Martelli) v oblasti prístúpenia nových členských štátov.

#### **5. Zloženie Parlamentu**

Zoznam 162 poslancov Európskeho parlamentu z desiatich nových členských štátov zvolených k 1. máju 2004 je uverejnený v prílohe tejto zápisnice.

Predseda upozornil na ustanovenia čl. 7 ods. 5 rokovacieho poriadku.

#### **6. Zloženie výborov**

Zoznam návrhov kandidátov politických skupín do výborov Parlamentu je uvedený v prílohe tejto zápisnice.

Kandidáti sa považujú za schválených, ak do schválenia tejto zápisnice nebude vznesená žiadna námietka.

#### **7. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania**

Vystúpili títo poslanci: Evelyne Gebhardt, ktorá požiadala o zrušenie bodu 13 („Oprava hlasovania“) zápisnice zo dňa 21. apríla o oprave hlasovania poslanca Hansa-Petra Martina k správe van Hulten (A5-0218/2004) pre jeho neúčast' na hlasovaní o tejto správe, Hans-Peter Martin, ktorý rozporoval jej tvrdenia (predseda rozhodol, že sa táto oprava hlasovania nepripúšťa), John Walls Cushnahan, ktorý sa vrátil k obvineniu z podvodu a podporil pripomienky poslankyne Evelyne Gebhardt, a Hans-Peter Martin, ktorý trval na svojom stanovisku (predseda upozornil na ustanovenia, ktorými sa riadi oprava hlasovania a potvrdil svoje rozhodnutie).

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

#### **8. Kalendár schôdzí**

Konferencia predsedov v súlade s čl. 10 ods. 4 rokovacieho poriadku rozhodla o odložení termínu rokovaní plánovaných na 29. a 30. septembra 2004 na dni 13. a 14. októbra 2004, aby mal Parlament viac času na výpočutie kandidátov na členov Komisie a ich schválenie do 1. novembra 2004.

#### **9. Rozvrh prijímania rozpočtu (lehoty)**

Podľa dohody s výborom BUDG boli stanovené tieto lehoty na predkladanie návrhov na zmeny a doplnenia a návrhov na zmeny návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2005:

- jednotliví poslanci (najmenej 40) a stále výbory sa zídu v 37. týždni: v pondelok 6. septembra 2004 o 12.00 hod.,
- stále výbory sa zídu v 38. týždni: v utorok 15. septembra 2004 o 12.00 hod.,
- politické skupiny: v stredu 22. septembra 2004 o 12.00 hod.

Pondelok 3. mája 2004

## 10. Predloženie dokumentov

Predložené boli tieto dokumenty:

písomné vyhlásenia na zapísanie do registra (čl. 51 rokovacieho poriadku), ktoré predložili títo poslanci:

- Jacqueline Rousseaux, John Bowis a Miguel Angel Martínez Martínez o boji proti Alzheimerovej chorobe a ochoreniam mozgu (34/2004),
- Bart Staes, Eurig Wyn a Saïd El Khadraoui o pozornosti, ktorá sa má venovať mládeži pri politických opatreniach, ktoré nepatria do rámca politiky mládeže (35/2004).

## 11. Petície

V súlade s čl. 174 ods. 5 rokovacieho poriadku boli v uvedených dňoch zaregistrované a pridelené príslušnému výboru tieto petície:

26. apríla 2004

- od p. Louisa Groenendala (č. 299/2004);
- od p. Alexandra Brauna (č. 300/2004);
- od BFT Tankstelle Ostermeier (č. 301/2004);
- od p. Ingo Heinrotha (č. 302/2004);
- od p. Hans-Jörga Mutschalla (č. 303/2004);
- od p. Christiana Schulza (č. 304/2004);
- od p. Hermannna Prechtla (č. 305/2004);
- od p. Christiana Scheuringa (č. 306/2004);
- od p. Horsta Gitza (č. 307/2004);
- od p. Inge Ouled Larbi (č. 308/2004);
- od p. Svena Lohsea (č. 309/2004);
- od p. Patricie Anny Corsgreen (č. 310/2004);
- od p. Jeana Mullana (č. 311/2004);
- od p. Josepha Pierrea (č. 312/2004);
- od p. Kevina Edwardsa (č. 313/2004);
- od p. Johna Mouata (Kimo International) (č. 314/2004);
- od p. Evangelosa Rigosa (Hellenic Electronic Center) (č. 315/2004);
- od p. Johna Searsona (č. 316/2004);
- od p. Eileen North (č. 317/2004);
- od p. Sheily Arslanian (č. 318/2004);
- od p. Fabio Lorizza (č. 319/2004);
- od p. Johna Bradleya (č. 320/2004);
- od p. Jane Curnock (č. 321/2004);
- od p. Adriana O'Donnella (č. 322/2004);
- od p. Leslie Tannettea (č. 323/2004);
- od p. Jarlatha Molloya (č. 324/2004);
- od p. Iana Rossa (č. 325/2004);
- od p. Louisa Ruttera (č. 326/2004);
- od p. Franka Laufera (č. 327/2004);

28. apríla 2004

- od p. Patrizia La Pietry (č. 328/2004);
- od p. Charalambosa Psarrosa (č. 329/2004);
- od p. Konstantinosa Anastasiadis (Paratheristikos Ikodomikos Syneterismos Stegaseos Ypallilon Trapezis Tis Ellados) (č. 330/2004);
- od p. Luisa Otero Aira (č. 331/2004);
- od p. Oscara Retegi Herreroa (č. 332/2004);



**Pondelok 3. mája 2004**

od p. José Lozano Sancheza (č. 333/2004);  
od p. José Antonia Méndez Pinedo (č. 334/2004);  
od p. Enriquea Martínez Sanza (č. 335/2004);  
od p. Thibaut Lepinea (č. 336/2004);  
od p. Bernarda Daulla (č. 337/2004);  
od p. Henri Villaina (č. 338/2004);  
od p. Sylvie Darasse-Said (č. 339/2004);  
od p. Claudea Costea (Association contre les Inondations Défense de l'Eau et de l'Environnement) (č. 340/2004);  
od p. Aldrica Sevenoa (č. 341/2004);  
od p. Cécile You (č. 342/2004);  
od p. Brigitte Verhauwaert (č. 343/2004);  
od p. Cristiny Aguiar (Grupo de Profesionales Dominicanos en Francia por la Legalidad Democrática y el Estado de Derecho) (č. 344/2004);  
od p. Roberta Massa (č. 345/2004);  
od p. Kaita Soldiniho (č. 346/2004);  
od p. Anny Di Matteo (č. 347/2004);  
od p. Uga Agamennonea (č. 348/2004);  
od p. Gennaroa Cadoniho (č. 349/2004);  
od p. Jasmina Spinelliho (č. 350/2004);  
od p. Gianluigia Fadiniho (č. 351/2004);  
de p. Billa Newtona Dunna et p. Elizabethy Lynne (plus 11 000 podpisov) (č. 352/2004);

**12. Písomné vyhlásenia (čl. 51 rokovacieho poriadku)**

Písomné vyhlásenie č. 4/2004 v súlade s čl. 51 ods. 5 rokovacieho poriadku prepadlo, keďže nezískalo požadovaný počet podpisov.

**13. Texty zmlúv poskytnuté Radou**

Rada poskytla overené kópie týchto dokumentov:

- Dohody, ktorou sa mení Protokol o posudzovaní zhody a uznávaní priemyselných výrobkov k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločnosťami a ich členskými štátmi na jednej strane a Maďarskou republikou na strane druhej,
- Dohôd vo forme výmeny listov týkajúcich sa dočasného vykonávania Dohody o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky na Európskom hospodárskom priestore a dočasnom vykonávaní štyroch súvisiacich dohôd,
- Dohody o rybolove medzi Európskym spoločenstvom a Mozambickou republikou,
- Dohoda vo forme výmeny listov, ktorou sa predlžuje na obdobie od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 platnosť Protokolu o možnostiach rybolovu a finančných príspevkoch ustanovených v Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a republikou Pobrežie Slonoviny o rybolove v pobrežných vodách Pobrežia Slonoviny,
- Dodatočného protokolu, v ktorom sa stanovujú obchodné opatrenia týkajúce sa rýb a výrobkov z rýb, k Európskej dohode o pridružení medzi Európskymi spoločnosťami a ich členskými štátmi na jednej strane a Rumunskom na strane druhej.

**14. Kroky podniknuté na základe stanovísk a uznesení Parlamentu**

Bolo rozdané oznámenie Komisie o krokoch podniknutých na základe stanovísk a uznesení prijatých Parlamentom na schôdzach január I a január II 2004.

Pondelok 3. mája 2004

## 15. Program práce

Ďalším bodom programu bol program práce Parlamentu.

Bol rozdaný konečný návrh programu rokovania schôdze v máji 2004 (PE 344.780/PDOJ), ku ktorému boli navrhnuté tieto zmeny (čl. 111 rokovacieho poriadku):

### Rokovania 3. až 5. mája 2004

— bez návrhov na zmenu

Žiadosť Rady o použitie naliehavého postupu (čl. 112 rokovacieho poriadku) o:

návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o spracúvaní a prenose údajov o cestujúcich leteckými spoločnosťami Úradu pre clá a ochranu štátnych hraníc Ministerstva pre národnú bezpečnosť Spojených štátov amerických (COM(2004) 190 — C5-0162/2004 – 2004/0064(CNS))

Rapporteur: Boogerd-Quaak (A5-0271/2004)

Odôvodnenie žiadosti:

Keďže je boj proti terorizmu prioritou zásadného významu Únie, musí sa odstrániť každá neistota na strane leteckých spoločností a ich cestujúcich.

Parlament rozhodne o žiadosti nasledujúci deň o 13.00 hod.

Týmto bol stanovený program práce.

\*  
\*   \*

Vystúpili títo poslanci: Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, ktorá vyjadrila počudovanie nad tým, že bola do programu rokovania zaradená uvedená žiadosť o naliehavý postup, keďže Parlament na rokovaní dňa 21. apríla 2004 (bod 8.2 zápisnice zo dňa 21.4.2004) rozhodol, že požiada Súdny dvor Európskych spoločenstiev o stanovisko k návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody a o jeho súlade so zmluvami (predseda odpovedal, že Rada má napriek tomu právo požiadať o naliehavý postup), Sarah Ludford za skupinu ELDR, ktorá upozornila, že pri hlasovaní nebude zloženie Parlamentu rovnaké ako na minulej schôdzi, a požiadala o formálnu radu, a Johanna L. A. Boogerd-Quaak, ktorá požiadala o slovo ako spravodajca pred rozhodnutím o žiadosti o naliehavý postup (predseda odpovedal, že udelí slovo jednému rečníkovi za návrh, jednému proti návrhu a spravodajcovi, a že o postupe sa rozhodne neskôr; dodal, že požiada o formálne právne stanovisko k otázke, ktorú položila Sarah Ludford).

## 16. Program rokovania na nasledujúci deň

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 344.780/OJMA).

## 17. Skončenie rokovania

Rokovanie sa skončilo o 19.10 hod.

Julian Priestley  
generálny tajomník

Renzo Imbeni  
podpredseda

---

Pondelok 3. mája 2004

## PREZENČNÁ LISTINA

Podpisali sa:

Aaltonen, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, A. Nagy, Andersen, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthu, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonnici, Boogerd-Quaak, Bordes, van den Bos, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brocka, Brok, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Camre, Cardoso, Carlotti, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cerdeira Morterero, Chountis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Clegg, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, de Marco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Didžiokas, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Dover, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Echerer, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eörsi, Eriksson, Esclopé, Färm, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Filipek, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gala, Gałazewski, Galbavý, Garaud, Garot, Garriga Polledo, Gawłowski, Gebhardt, Germič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Gröner, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Herranz García, Holán, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulst, Hume, Hyland, Iivari, Ilves, Imbeni, Isler Béguin, Iwiński, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kāposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kundermann, Kiršteins, Klamt, Klač, Kļaviņš, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Konrad, Kósáné Kovács, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuzmickas, Kvietauskas, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, de La Perrière, Laschet, Laštůvka, Leinen, Lepper, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lucas, Ludford, Lulling, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maaten, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manninger, Thomas Mann, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, David W. Martin, Hugues Martin, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Messner, Müller, Modrow, Mombaur, Moraes, Morera Català, Müller, Mulder, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nordmann, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Oviir, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Papayannakis, Pasternak, Patakis, Patrie, Paulsen, Pęczak, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Pieniżek, Pirker, Piscarreta, Plokšto, Plooi-van Gorsel, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Posselt, Prets, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Saint-Josse, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savi, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schörling, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sefzig, Seppänen, Ševc, Sichrovsky, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sörensen, Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Twinn, Uca, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vattimo, Vella, Veltroni, van Velzen, Vésaité, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Watson, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Żenkiewicz, Žiak, Zimmerling, Zissener, Zorba.

## PRÍLOHA I

## POSLANCI ZVOLENÍ NOVÝMI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

**ČESKÁ REPUBLIKA**

BENEŠ Miroslav  
EKERT Milan  
FAJMON Hynek  
FALBR Richard  
HOLÁŇ Vilém  
KONEČNÁ Kateřina  
KROUPA Daniel  
LACHNIT Petr  
LAŠTŮVKA Vladimír  
LOBKOWICZ Jaroslav  
MALLOTOVÁ Helena  
MAŠTÁLKA Jiří  
OUZKÝ Miroslav  
PALEČKOVÁ Alena  
POSPÍŠIL Jiří  
RANSDORF Miloslav  
RÖGNEROVÁ Helena  
ROUČEK Libor  
SEFZIG Luděk  
ŠULÁK Petr  
SVOBODA Pavel  
TITZ Miloš  
VACULÍK Josef  
ZAHRADIL Jan

**ESTÓNSKO**

BERG Eiki  
ILVES Toomas Hendrik  
LAAR Mart  
OVIIR Siiri  
REILJAN Janno  
SAVI Toomas

**CYPRUS**

CHRISTODOULIDIS Doros  
CHRISTOFOROU Lefteris  
DEMETRIOU Panayiotis  
MATAKIS Marios  
MAVROU Eleni  
VARNAVA George

**LOTYŠSKO**

CILEVIČS Boriss  
GOLDE Silva  
KĀPOSTS Andis  
KIRŠTEINS Aleksandrs  
KĻAVIŅŠ Paulis  
KRASTS Guntars  
LIEPIŅA Liene  
ŠLESERE Inese  
SOKOLOVSKIS Juris

**Pondelok 3. mája 2004****LITVA**

BASTYS Mindaugas  
BOBELIS Kazys Jaunutis  
DIDŽIOKAS Gintaras  
KRIŠČIŪNAS Kęstutis  
KUZMICKAS Kęstutis  
KVIETKAUSKAS Vytautas  
LANDSBERGIS Vytautas  
LYDEKA Arminas  
MALDEIKIS Eugenijus  
PLOKŠTO Artur  
SEDLICKAS Romanas Algimantas  
VALYS Antanas  
VĖSAITĖ Birutė

**MAĎARSKO**

BAGÓ Zoltán  
BALLA Mihály  
BALSAI István  
CZINEGE Imre  
ÉKES József  
EÖRSI Mátyás  
FAZAKAS Szabolcs  
GRUBER Attila László  
GURMAI Zita  
GYŰRK András  
HEGYI Gyula  
KELEMEN András  
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda  
MANNINGER Jenő  
NÉMETH Zsolt  
ŐRY Csaba  
SURJÁN László  
SZABÓ Zoltán  
SZÁJER József  
SZENT-IVÁNYI István  
TABAJDI Csaba Sándor  
VADAI Ágnes  
VÁRI Gyula  
VASTAGH Pál

**MALTA**

ATTARD-MONTALTO John  
AZZOPARDI Jason  
BONNICI Josef  
DE MARCO Mario  
VELLA George William

**POESKO**

BIELA Adam  
BIELAN Adam Jerzy  
CHRONOWSKI Andrzej  
CHRZANOWSKI Zbigniew

Pondelok 3. mája 2004

CIBOROWSKA Danuta  
CIEMNIAK Grażyna Jolanta  
CYBULSKI Zygmunt Alojzy  
DRZEŻLA Bernard  
FILIPEK Krzysztof  
GADZINOWSKI Piotr  
GAŁAŻEWSKI Andrzej Józef  
GAWŁOWSKI Andrzej Karol  
GIERTYCH Maciej Marian  
GRABOWSKA Genowefa  
GRZEBISZ-NOWICKA Zofia  
GRZYB Andrzej  
IWIŃSKI Tadeusz  
JASKIERNIA Jerzy  
KALISZ Ryszard Roman  
KAMIŃSKI Michał Tomasz  
KLICH Bogdan Adam  
KŁOPOTEK Eugeniusz  
KLUKOWSKI Waław  
KOWALSKA Bronisława  
KUBICA Józef Jerzy  
LEPPER Andrzej Zbigniew  
LEWANDOWSKI Janusz  
LIBERADZKI Bogusław Marian  
LIBICKI Marcin  
LISAK Janusz Stanisław  
LITWINIEC Bogusław  
ŁYŻWIŃSKI Stanisław  
MACIEREWICZ Antoni  
PASTERNAK Agnieszka  
PEŃZAK Andrzej Lech  
PIENIAŻEK Jerzy  
PODGÓRSKI Bogdan Leszek  
PROTASIEWICZ Jacek  
PUSZ Sylwia  
RUTKOWSKI Krzysztof  
SIEKIERSKI Czesław  
SMOLEŃ Robert  
SMORAWIŃSKI Jerzy Kazimierz  
SZCZYGŁO Aleksander Marek  
TOMAKA Jan Walenty  
TOMCZAK Witold  
WENDERLICH Jerzy Jan  
WIDUCH Marek Damian  
WIKIŃSKI Marek Michał  
WINIARCZYK-KOSSAKOWSKA Małgorzata  
WIŚNIEWSKA Genowefa  
WITTBRODT Edmund Kazimierz  
WOJ CIECHOWSKI Janusz Czeskaw  
ŻENKIEWICZ Marian

**SLOVINSKO**

BREJC Mihael  
GERMIČ Ljubo  
HORVAT Franc  
JAKIČ Roman  
PETERLE Alojz  
PODOBNIK Janez  
ŠIRCA Majda

**Pondelok 3. mája 2004**

**SLOVENSKO**

A. NAGY László  
BAUER Edit  
BEŇOVÁ Monika  
BROCKA Július  
FICO Róbert  
GALA Milan  
GALBAVÝ Tomáš  
HERIBAN Jozef  
A. KOZLÍK Sergej  
KUBOVIČ Pavol  
ŠEVC Jozef  
VETEŠKA Viliam  
ZÁBORSKÁ Anna  
ŽIAK Rudolf

---

## PRÍLOHA II

## ZLOŽENIE VÝBOROV PARLAMENTU

C01 – Výbor pre zahraničné veci, ľudské práva, spoločnú bezpečnosť a obrannú politiku

PPE-DE	BERG Eiki
	DEMETRIOU Panayotis
	GOLDE Silva
	KLICH Bogdan
	NÉMETH Zsolt
	PETERLE Alojz
	POSPÍŠIL Jiří
PSE	ILVES Toomas Hendrik
	IWIŃSKI Tadeusz
	JASKIERNIA Jerzy
	ROUČEK Libor
	VADAI Agnes
	VALYS Antanas
	VARNAVA George
ELDR	ŠIRCA Majda
GUE/NGL	CHRISTODOULIDES Doros
NI	RUTKOWSKI Krzysztof

C02 – Výbor pre rozpočet

PPE-DE	CHRONOWSKI Andrzej
	DE MARCO Mario
	FAJMON Hynek
	KIRŠTEINS Aleksandrs
	SURJÁN László
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	PĘCZAK Andrzej
	PLOKŠTO Artur
	WIKIŃSKI Marek
ELDR	MALDEIKIS Eugenijus
NI	KOZLÍK Sergej

C03 – Výbor pre rozpočtovú kontrolu

PPE-DEBENEŠ	Miroslav
	WOJ CIECHOWSKI Janusz
PSELISAK	Janusz
	WINIARCZYK-KOSSAKOWSKA Małgorzata
NI	BIELA Adam



**Pondelok 3. mája 2004**

C04 – Výbor pre občianske práva a slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

PPE-DE A. NAGY László  
CHRISTOFOROU Lefteris  
GRZYB Andrzej  
LANDSBERGIS Vytautas  
LIEPINA Liene  
SZÁJER József  
PSE CILEVIČS Boriss  
FICO Róbert  
KALISZ Ryszard  
PASTERNAK Agnieszka  
VÁRI Gyula  
ELDR JAKIČ Roman

C05 – Výbor pre hospodárske a menové veci

PPE-DE BONNICI Josef  
LAAR Mart  
OUZKÝ Miroslav  
PROTASIEWICZ Jacek  
SIEKIERSKI Czesław  
PSE CYBULSKI Zygmunt  
HORVAT Franc (Feri)  
LAŠTŮVKA Vladimír  
WIDUCH Marek  
ELDR HERIBAN Jozef  
NI ŁYŻWIŃSKI Stanisław

C06 – Výbor pre právne veci a vnútorný trh

PPE-DE BAGÓ Zoltán  
GAŁAŻEWSKI Andrzej  
LOBKOWICZ Jaroslav  
ZAHRADIL Jan  
PSE ATTARD-MONTALTO John  
GRABOWSKA Genowefa  
SMOLEŃ Robert  
ŠULÁK Petr  
ELDR EÖRSI Mátyás

C07 – Výbor pre priemysel, zahraničný obchod, výskum a energetiku

PPE-DE GRUBER Attila  
LEWANDOWSKI Janusz Antoni  
WITTBRODT Edmund

Pondelok 3. mája 2004

PSE DRZEŹLA Bernard  
TITZ Miloš  
VĚSAITĚ Birutė  
ŽENKIEWICZ Marian  
ELDR SZENT-IVÁNYI István  
GUE/NGL RANSDORF Miloslav  
UEN LIBICKI Marcin  
REILJAN Janno  
NI VETEŠKA Wiliam

## C08 – Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

PPE-DE BAUER Edit  
BREJC Mihael  
CHRZANOWSKI Zbigniew  
ÓRY Csaba  
PALEČKOVÁ Alena  
PSE BEŇOVÁ Monika  
CIBOROWSKA Danuta  
FALBR Richard  
KÓSÁNÉ KOVÁCS Magda  
KOWALSKA Bronisława  
ELDR GERMIČ Ljubo  
GUE/NGL KONEČNÁ Kateřina  
NI LEPPER Andrzej

## C09 – Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a spotrebiteľskú politiku

PPE-DE ÉKES József  
MANNINGER Jenő  
SEFZIG Luděk  
SLESERE Inese  
TOMAKA Jan  
PSE BASTYS Mindaugas  
CIEMNIAK Grażyna  
CZINEGE Imre  
HEGYI Gyula  
VELLA George  
ELDR KUZMICKAS Kęstutis  
MATSAKIS Marios  
GUE/NGL MAVROU Eleni  
NI GIERTYCH Maciej

**Pondelok 3. mája 2004**

C10 – Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

PPE-DE DIDŽIOKAS Gintaras  
KELEMEN András  
KĹAVIŅŠ Paulis  
KĹOPOTEK Eugeniusz  
VACULÍK Josef  
PSE EKERT Milan  
GRZEBISZ-NOWICKA Zofia  
PIENIAŻEK Jerzy  
TABAJDI Csaba  
GUE/NGL ŠEVC Jozef  
Verts/ALE KĀPOSTS Andis  
NI KLUKOWSKI Waclaw

C11 – Výbor pre rybné hospodárstvo

PPE-DE CHRZANOWSKI Zbigniew  
AZZOPARDI Jason  
PSE PIENIAŻEK Jerzy

C12 – Výbor pre regionálnu politiku, dopravu a cestovný ruch

PPE-DE AZZOPARDI Jason  
BOBELIS Kazys Jaunutis  
KUBOVIČ Pavol  
PODOBNIK Janez  
SVOBODA Pavel  
PSE GURMAI Zita  
KRIŠČIŪNAS Kęstutis  
LACHNIT Petr  
LIBERADZKI Bogusław  
PUSZ Sylwia  
ELDR KVIETKAUSKAS Vytautas  
GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří  
UEN BIELAN Adam  
ŽIAK Rudolf  
NI FILIPEK Krzysztof

C13 – Výbor pre kultúru, mládež, vzdelanie, médiá a šport

PPE-DE GALBAVÝ Tomáš  
GYŪRK András  
MALLOTOVÁ Helena  
SMORAWIŅSKI Jerzy

Pondelok 3. mája 2004

PSE	PODGÓRSKI Bogdan SZABÓ Zoltán WENDERLICH Jerzy
ELDR	OVIIR Siiri
NI	TOMCZAK Witold
C14 – Výbor pre rozvoj a spoluprácu	
PPE-DE	BALLA Mihály GALA Milan HOLÁŇ Vilém
PSE	GADZINOWSKI Piotr LITWINIEC Bogusław
ELDR	SAVI Toomas
UEN	KAMIŃSKI Michał Tomasz
NI	MACIEREWICZ Antoni
C15 – Výbor pre ústavnoprávne veci	
PPE-DE	BALSAI István BROCKA Július KROUPA Daniel
PSE	GAWŁOWSKI Andrzej KUBICA Józef VASTAGH Pál
ELDR	LYDEKA Arminas
UEN	SZCZYGLÓ Aleksander Marek
NI	WISNIEWSKA Genowefa
C16 – Výbor pre práva žien a rovnaké príležitosti	
PPE-DE	BONNICI Josef ŐRY Csaba ZÁBORSKÁ Anna
PSE	GURMAI Zita KOWALSKA Bronisława
C17 – Výbor pre petície	
PPE-DE	BALSAI István
PSE	CILEVIČS Boriss GADZINOWSKI Piotr

---

Utorok 4. mája 2004

(2005/C 85 E/02)

## ZÁPISNICA

### PRIEBEH ROKOVANIA

PREDESDNÍCTVO: Pat COX

*predseda*

#### 1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 10.10 hod.

#### 2. Predloženie dokumentov

Výbor pre rozpočtovú kontrolu predložil tento dokument:

- Odporúčanie pre Radu o menovaní desiatich členov Dvora audítorov [C5-0197-0206/2004 — 2004/0809A-I(CNS)] — Výbor pre rozpočtovú kontrolu.  
Spravodajkyňa: Diemut R. Theato (A5-0283/2004).

#### 3. Pripomenutie si pamiatky Jeana Monneta a dvadsiateho výročia návrhu Zmluvy o Európskej únii (1984 – spravodajca: Altiero Spinelli) (rozprava)

Predseda vyjadril úctu pamiatke Jeana Monneta a Altiera Spinelliho a 20. výročia návrhu Zmluvy o Európskej únii.

V rozprave vystúpili: Dick Roche (predseda Rady) a Loyola de Palacio (podpredsedníčka Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Giorgio Napolitano, predseda výboru AFCO, Íñigo Méndez de Vigo za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Willy C. E. H. De Clercq za skupinu ELDR, Sylvia-Yvonne Kaufmann za skupinu GUE/NGL, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Gerard Collins za skupinu UEN, Jens-Peter Bonde za skupinu EDD, Marco Pannella (nezávislý poslanec) a John Hume.

Rozprava sa skončila.

PREDESDNÍCTVO: David W. MARTIN

*podpredseda*

#### 4. Budúcnosť rozšírenej Únie (všeobecná rozprava)

Vyhlásenia Komisie a Rady: Smerom k Európskej ústave

Vyhlásenia Komisie a Rady: Rozšírená Európa a jej susedia

Vyhlásenie Komisie: Európsky hospodársky a sociálny model

Vyhlásenie Komisie: Sloboda a bezpečnosť občanov Únie

Dick Roche (predseda Rady) a António Vitorino (člen Komisie) vystúpili s vyhlásením: Smerom k Európskej ústave.

Utorok 4. mája 2004

V rozprave vystúpili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Enrique Barón Crespo za skupinu PSE, Andrew Nicholas Duff za skupinu ELDR, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE a Rudolf Žiak za UEN.

PRESEDNÍCTVO: Giorgos DIMITRAKOPOULOS

*podpredsa*

V rozprave vystúpili: William Abitbol za skupinu EDD, Georges Berthu (nezávislý poslanec), Timothy Kirkhope, Klaus Hänsch, Cecilia Malmström, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Nelly Maes (keďže niekoľko poslancov mávalo regionálnymi vlajkami, predseda ich napomenul, na základe čoho prestali), Aleksander Marek Szczygło, Nigel Paul Farage, Adam Biela, Jozsef Szajer, Genowefa Grabowska, Claude Turmes, Hans-Peter Martin, Elmar Brok, Proinsias De Rossa, Bruno Gollnisch, Zbigniew Chrzanowski, Pál Vastagh, José María Gil-Robles Gil-Delgado, Carlos Carnero González, Alojz Peterle, Franc Horvat, Antonio Tajani, Panayiotis Demetriou, Thierry Cornillet a Jason Azzopardi.

V tomto bode bola rozprava prerušená kvôli hlasovaniu.

Bude sa v nej pokračovať od 15.00 hod. (pozri bod 13 zápisnice)

PRESEDNÍCTVO: Pat COX

*predsa*

## 5. Oficiálne privítanie

Predseda privítal v mene Parlamentu švédsku princeznú Viktóriu, ktorá bola usadená na čestnej galérii.

## 6. Písomné vyhlásenia a nezodpovedané otázky na písomnú a ústnu odpoveď

Predseda v súlade s čl. 185 rokovacieho poriadku vyhlásil, že prepadajú všetky písomné vyhlásenia, ktoré nezískali podpis väčšiny poslancov, otázky na písomnú odpoveď, ktoré neboli zodpovedané do 5. mája 2004, ako aj otázky na ústnu odpoveď, o ktorých sa do 5. mája 2004 nekonala rozprava.

## 7. Rozhodnutie o naliehavom postupe (čl. 112 rokovacieho poriadku) (postup)

Žiadosť o naliehavý postup:

- návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o spracúvaní a prenose údajov o cestujúcich (PNR) leteckými spoločnosťami Úradu pre clá a ochranu štátnych hraníc Ministerstva pre národnú bezpečnosť Spojených štátov amerických [COM (2004) 190 — C5-0162/2004 — 2004/0064(CNS)] — Výbor pre občianske práva a slobody, spravodlivosť a vnútorné veci.

Predseda vyhlásil, že v súlade s formálnym právnym stanoviskom, ktoré si vyžiadal k bodu vznesenému poslankyňou Sarah Ludford (*bod 15 zápisnice zo dňa 3. mája 2004*), sa všetci prítomní poslanci, vrátane poslancov z nových členských štátov, môžu zúčastniť na prijímaní rozhodnutia o naliehavom postupe.

Vystúpili títo poslanci: o žiadosti o naliehavý postup Johanna L. A. Boogerd-Quaak (spravodajkyňa), ktorá upozornila, že nie sú k dispozícii všetky jazykové verzie návrhu rozhodnutia, a Hubert Pirker za skupinu PPE-DE.

Predseda oznámil, že výsledok hlasovania v žiadnom prípade nebude mať vplyv na skutočnosť, že vec bola postúpená Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev.

V EH (301 za, 343 proti, 18 sa zdržali) bol naliehavý postup zamietnutý.

Predseda k pripomienke Johanna L. A. Boogerd-Quaak (spravodajkyne) poznamenal, že v takomto prípade sa použijú prechodné opatrenia rokovacieho poriadku (článok 117a).

Utorok 4. mája 2004

## 8. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce/doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie a hlasovanie po častiach atď.) sú uvedené v prílohe č. 1 zápisnice.

### 8.1. Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii (hlasovanie)

Návrh na vyslovenie nedôvery B5-0189/2004

Rozprava sa konala dňa 21. apríla 2004 (bod 23 zápisnice zo dňa 21. apríla.2004)

(Potrebná kvalifikovaná väčšina)

(Podrobné výsledky hlasovania: príloha 1)

NÁVRH NA VYSLOVENIE NEDÔVERY B5-0189/2004

Zamietnutý

V rozprave vystúpil Olivier Duhamel.

PRESEDNÍCTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

podpredseda

V rozprave vystúpil Bruno Gollnisch, ktorý reagoval na vystúpenie Oliviera Duhamela.

## 9. Vysvetlenia hlasovania

Písomné vysvetlenia hlasovania:

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa čl. 137 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

Ústne vysvetlenia hlasovania:

Návrh na vyslovenie nedôvery B5-0189/2004

— Daniel J. Hannan, Christopher Heaton-Harris, Robert Goodwill, Theresa Villiers, Roger Helmer, Martin Callanan, Bruno Gollnisch.

## 10. Opravy výsledkov hlasovania

Nasledujúci poslanci požiadali o opravu výsledkov hlasovania o týchto bodoch:

Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii – B5-0189/2004

za: Alexandre Varaut

proti: Fernando Pérez Royo

(Rokovanie bolo prerušené o 13.45 hod. a pokračovalo sa v ňom opäť od 15.00 hod.)

Utorok 4. mája 2004

PRESEDNÍCTVO: Renzo IMBENI

*podpredseda*

## 11. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

## 12. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu

Na základe čl. 121a rokovacieho poriadku vystúpili s jednominútovými vyhláseniami s cieľom upriamiť pozornosť Parlamentu na otázky politického významu títo poslanci:

Marie-Françoise Duthu, Monica Frassoni a Marios Matsakis, ktorý reagoval na vystúpenie predchádzajúceho rečníka.

## 13. Budúcnosť rozšírenej Únie (všeobecná rozprava) (pokračovanie rozpravy)

Poul Nielson (člen Komisie) a Dick Roche (predseda Rady) vystúpili s vyhlásením na tému: Rozšírená Európa a jej susedia.

V rozprave vystúpili: James E. M. Elles za skupinu PPE-DE, Gary Titley za skupinu PSE, Cecilia Malmström za skupinu ELDR, Eleni Mavrou za skupinu GUE/NGL, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Bastiaan Belder za skupinu EDD, Philip Claeys nezávislý poslanec, Eiki Berg, Andrzej Karol Gawłowski, Marios Matsakis, Hans Modrow, Juris Sokolovskis, Witold Tomczak, ktorý na záver svojho vystúpenia priniesol kresťanské kríže predsedovi, a Markus Ferber.

PRESEDNÍCTVO: Charlotte CEDERSCHIÖLD

*podpredseda*

V rozprave vystúpila Pervenche Berès, ktorá protestovala proti počíňaniu Witolda Tomczaka, Pasqualina Napoletano, Andrew Nicholas Duff, Arlette Laguiller, Joost Lagendijk, Waclaw Klukowski, Per Stenmarck, Libor Rouček, Toomas Savi, Nikolaos Chountis, Antoni Macierewicz, Nelly Maes, József Ékes, Margrietus J. van den Berg, Inger Schörling, Arie M. Oostlander, George Varnava, Elisabeth Schroedter, Lefteris Christoforou, Jacques F. Poos, Philippe Morillon, Biruté Vésaitė, Aleksandrs Kiršteins, Ioannis Souladakis, Vilém Holáň a Toomas Hendrik Ilves.

PRESEDNÍCTVO: Catherine LALUMIÈRE

*podpredseda*

V rozprave vystúpili: Ursula Stenzel, Mario de Marco a Poul Nielson.

Stavros Dimas (člen Komisie) vystúpil s vyhlásením na tému: Európsky hospodársky a sociálny model.

V rozprave vystúpili: Françoise Grossetête za skupinu PPE-DE, Robert Goebbels za skupinu PSE, Anne Elisabeth Jensen za skupinu ELDR, Sylviane H. Ainaridi za skupinu GUE/NGL, Reinhold Messner za skupinu Verts/ALE, Guntars Krasts za skupinu UEN, Johannes (Hans) Blokland za skupinu EDD, Andrzej Lepper (nezávislý poslanec) a Mart Laar.

PRESEDNÍCTVO: Ingo FRIEDRICH

*podpredseda*

V rozprave vystúpili: Grażyna Jolanta Ciemniak, Jacqueline Rousseaux, Camilo Nogueira Román, Adam Jerzy Bielan, Sergej Kozlík, Marianne Thyssen, Giorgos Katiforis, Janno Reiljan, Janez Podobnik, Zoltán Szabó, Marcin Libicki, Csaba Óry, Pervenche Berčs, Czesław Adam Siekierski, Richard Falbr, Franco Marini, Riitta Myller, Josef Bonnici, George William Vella, Jenő Manninger, Jan Andersson a Inese Šlesere.



Utorok 4. mája 2004

PRESEDNÍCTVO: Alonso José PUERTA

*podpredsa*

V rozprave vystúpili: Róbert Fico, Sérgio Ribeiro, Georg Jarzembowski, Eugeniusz Kłopotek, Daniel Kroupa, Astrid Lulling a Stavros Dimas.

António Vitorino (člen Komisie) vystúpil s vyhlásením na tému: Sloboda a bezpečnosť občanov Únie.

V rozprave vystúpili: Jorge Salvador Hernández Mollar za skupinu PPE-DE, Robert J. E. Evans za skupinu PSE, István Szent-Iványi za skupinu ELDR, Enric Morera Català za skupinu Verts/ALE, Jan Zahradil, Işnes Vadaı, Sarah Ludford, Patricia McKenna, Ian R. K. Paisley, Christian Ulrik von Boetticher, Anna Karamanou, Astrid Thors, Liene Liepiņa, Boriss Cilevičs, Bill Newton Dunn, Edmund Kazimierz Wittbrodt, Giacomo Santini, Carlos Coelho, Jacek Protasiewicz, Mihael Brejć a António Vitorino.

Rozprava sa skončila.

#### **14. Program rokovania na nasledujúci deň**

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument „Program rokovania“ PE 344.780/OJME).

#### **15. Skončenie rokovania**

Rokovanie sa skončilo o 20.30 hod.

Julian Priestley  
*generálny tajomník*

Pat Cox  
*predsa*

---

Utorok 4. mája 2004

## PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, A. Nagy, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bonnici, Boogerd-Quaak, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brie, Brocka, Brok, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Camre, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Chountis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Claeys, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Coûteaux, Cox, Crowley, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, de Marco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Didžiokas, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Ebner, Echerer, Ekert, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eörsi, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Fico, Fiebigger, Figueiredo, Filipek, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gahrton, Gała, Gałazewski, Galbavý, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gawłowski, Gebhardt, Gerlič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Grzyb, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Holář, Honeyball, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilves, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iwiński, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jean-Pierre, Jeggel, Jensen, Jöns, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kāposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Kiršteins, Klamt, Klauf, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Koch, Konečná, Konrad, Korakas, Korhola, Kósáné Kovács, Koukiadis, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Krivine, Kronberger, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Lachnit, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Lange, Langen, de La Perrière, Laschet, Laštůvka, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lepper, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Liese, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lobkowicz, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMartin, MacCormick, Macierewicz, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Manninger, Thomas Mann, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martinez, Martínez Martínez, Maštálka, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morera Català, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, Óry, O'Toole, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pasternak, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peçzak, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Piecyk, Pieniążek, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plokšto, Plooij-van Gorsel, Podestà, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Prets, Procacci, Pronk, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Ransdorf, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rouček, Roure, Rousseaux, Røvsing, Rübigen, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Rutkowski, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Savi, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sefzig, Seppänen, Ševc, Sichrovsky, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sørensen,

**Utorok 4. mája 2004**

Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swiebel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Twinn, Uca, Vachetta, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vári, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vattimo, Vella, van Velzen, Vésaité, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Janusz Czeskaw Wojciechowski, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Żenkiewicz, Žiak, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

---

## PRÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVANIA

## Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	nehlasovalo sa o ňom
VS	vzatý späť
HPM (... , ... , ...)	hlasovanie podľa mien (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasovanie (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
časť.	hlasovanie po častiach
odd.	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
bod	bod
čl.	článok
odôv.	bod odôvodnenia
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

## 1. Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii

Návrh na vyslovenie nedôvery (B5-0189/2004)

Predmet	PDN. č.	Predkladateľ	HPM atď.	Hlasovanie	Hlasovanie HPM/EH - poznámky
<b>hlasovanie: vyslovenie nedôvery (ako celku)</b>			HPM	–	88, 515, 63

potrebná väčšina: dve tretiny odovzdaných hlasov a súčasne väčšina poslancov Parlamentu (pozri čl. 34 ods. 7 rokovacieho poriadku)

Utorok 4. mája 2004

## PRÍLOHA II

## VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

## 1. B5-0189/2004 — Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii

**Za: 88**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Blak, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krarup, Krivine, Laguiller, Meijer, Patakis, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

**NI:** Berthu, Biela, Borghezio, Claeys, Dillen, Filipek, Giertych, Gollnisch, Hager, Klukowski, Kronberger, Lang, de La Perriere, Lepper, Lyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Varaut, Wiśniowska

**PPE-DE:** Callanan, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Nicholson, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Stauner, Villiers

**PSE:** Dehousse

**UEN:** Bielan, Bigliardo, Camre, Caullery, Kamiński, Libicki, Pasqua, Reiljan, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Duthu, Gahrton, Hudghton, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Schörling

**Proti: 515**

**EDD:** Mathieu

**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Eörsi, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Huhne, Jakič, Jensen, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Oviir, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Røgnerová, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Bertinotti, Caudron, Di Lello Finuoli, Fraise, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Morgantini, Nair, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Ševc, Vinci

**NI:** Beysen, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Kozlík, Pannella

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Beneš, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Brejc, Bremmer, Brocka, Brok, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chronowski, Chrzanowski, Cornillet, Cushnahan, Daul, de Marco, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ékes, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Gomolka, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Holář, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Karas, Kastler, Kauppi, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kiršteins, Klamt, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lobkowicz, Lulling, Maat, McCartin, Mallotová, Manninger, Mann, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Óry, Pack, Palečková, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Pirker, Piscarreta, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schaffner, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Theato, Thyssen, Tomaka, Trakatellis, Vaculík, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vila Abelló, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zimmerling, Zissener

Utorok 4. mája 2004

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Drzeźła, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Fruteau, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Ilves, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Piecyk, Pieniżek, Pittella, Plokšto, Podgórski, Poignant, Poos, Prets, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Souladakis, Stihler, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Valys, Van Lancker, Vári, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wenderlich, Whitehead, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Crowley, Hyland, Krasts, Queiró, Ribeiro e Castro

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, Lambert, Maes, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

### **Zdržali sa: 63**

**ELDR:** Lynne, Maldeikis

**GUE/NGL:** Brie, Chountis, Fiebigler, Konečná, Maštálka, Modrow, Ribeiro, Uca

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Atkins, Balfe, Beazley, Berg, Bobelis, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Harbour, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, Korhola, Laar, McMillan-Scott, Nisticò, Parish, Pastorelli, Perry, Podestà, Pospíšil, Provan, Purvis, Santini, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tajani, Tannock, Twinn, Van Orden, Wojciechowski, Zappalà

**PSE:** Lund

**UEN:** Collins, Fitzsimons, Muscardini, Musumeci, Nobilia

**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery, Rod, Wuori

---

Streda 5. mája 2004

(2005/C 85 E/03)

## ZÁPISNICA

### PRIEBEH ROKOVANIA

PREDESDNÍCTVO: Pat COX

*predseda*

#### 1. Otvorenie rokovania

Rokovanie sa začalo o 10.05 hod.

Vystúpili títo poslanci:

— Sarah Ludford, ktorá poukázala na to, že dňa 29. apríla 2004 Rada podpísala dva legislatívne akty bez toho, aby posúdila stanovisko Parlamentu, a to pod zámenkou, že Parlament nedodrжал lehotu, ktorú na vydanie stanoviska určila Rada, a tiež poukázala na to, že podobná lehota bola určená pre stanovisko k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o spracúvaní a prenose údajov o cestujúcich leteckými spoločnosťami Úradu pre clá a ochranu štátnych hraníc Ministerstva pre národnú bezpečnosť Spojených štátov amerických [COM(2004) 190 — C5-0162/2004 — 2004/0064(CNS)], v súvislosti s ktorým Parlament zamietol žiadosť o naliehavý postup (*bod 7 zápisnice zo dňa 4.5.2004*). Poslankyňa apelovala na predsedu, aby oficiálnou formou požiadal Radu a Komisiu, aby neprijímali žiadne rozhodnutia pred vydaním stanoviska Súdneho dvora,

— Johanna L. A. Boogerd-Quaak (spravodajkyňa v tejto veci), ktorá podporila predchádzajúcu rečníčku a dodala, že v písomnej forme pripomenula predsedovi výboru JURI, Giuseppemu Garganimu, postup, o ktorom bolo rozhodnuté dňa 6. apríla 2004, a že kópiu tohto listu pošle predsedovi Parlamentu, aby sa v prípade podpisu aktu Radou mohol začať iný postup,

(predseda odpovedal, že bude tlmočiť obavy Parlamentu ostatným orgánom),

— Roy Perry reagoval na list zaslaný predsedom výboru JURI predsedovi Parlamentu, v ktorom odporúčal, aby bola proti Komisii podaná žaloba pre nečinnosť vo veci Lloyd's (predseda odpovedal, že sa skontaktuje s Giuseppem Garganim a Royovi Perryemu poskytne kópie všetkých listov v tejto veci),

— Robert Goebbels, ktorý reagoval na oznámenie predsedu Parlamentu z predchádzajúceho dňa o prepadení doposiaľ nezodpovedaných písomných a ústnych otázok podľa čl. 185 rokovacieho poriadku (*bod 6 zápisnice zo dňa 4.5.2004*); namietal toto rozhodnutie na základe tretieho pododseku uvedeného článku („Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na petície a oznámenia, ktoré nevyžadujú prijatie rozhodnutia“),

(predseda odpovedal, že vyhlásenie urobil na základe zaužívaného precedensu používaného vždy na konci volebného obdobia; vzhľadom na dobre odôvodnenú poznámku p. Roberta Goebbelsa sa však obráti na Radu a Komisiu, aby odpovedali na predmetné otázky; tým by sa do budúcnosti v tejto veci ustanovil nový precedens).

#### 2. Predložené dokumenty

Boli predložené tieto dokumenty:

1) *od Rady a Komisie:*

— Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC9/2004 Oddiel III – Komisia – Hlavy 21, 22, 27 všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (SEC(2004) 465 — C5-0193/2004 — 2004/2032(GBD))

pridelené gestorský BUDG

právny základ čl. 274 ZES

Streda 5. mája 2004

- Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC10/2004 Oddiel III – Komisia – Hlavy 15, 31 — všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (SEC(2004) 466 — C5-0194/2004 — 2004/2033(GBD))  
pridelené gestorský BUDG  
právny základ čl. 274 ZES
- Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC11/2004 Oddiel III — Komisia — Hlavy 19, 31 — všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (SEC(2004) 467 — C5-0195/2004 — 2004/2034(GBD))  
pridelené gestorský BUDG  
právny základ čl. 274 ZES
- Návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC12/2004 Oddiel III — Komisia — Hlavy 09, 31 — všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (SEC(2004) 468 — C5-0196/2004 — 2004/2035(GBD))  
pridelené gestorský BUDG  
právny základ článok 274 ZES
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Jan KINŠT — CZ) (I5-0002/2004 — C5-0197/2004 — 2004/0809(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Kersti KALJULAIID — EE) (I5-0002/2004 — C5-0198/2004 — 2004/0809A(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Igors LUDBORŽS — LV) (I5-0002/2004 — C5-0200/2004 — 2004/0809C(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Irena PETRUŠKEVIČIENĒ — LT) (I5-0002/2004 — C5-0201/2004 — 2004/0809D(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Gejza Zsolt HALÁSZ — HU) (I5-0002/2004 — C5-0202/2004 — 2004/0809E(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Josef BONNICI — MT) (I5-0002/2004 — C5-0203/2004 — 2004/0809F(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Jacek UCZKIEWICZ — PL) (I5-0002/2004 — C5-0204/2004 — 2004/0809G(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Vojko Anton ANTONČIČ — SL) (I5-0002/2004 — C5-0205/2004 — 2004/0809H(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Odporúčanie Rady o menovaní člena Dvora audítorov (p. Július MOLNÁR — SK) (I5-0002/2004 — C5-0206/2004 — 2004/0809I(CNS))  
pridelené gestorský CONT
- Stanovisko Rady k návrhu na presun rozpočtových prostriedkov DEC6/2004 Oddiel III — Komisia — Hlavy 04, 15, 19, 21, 25, 31 — všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (C5-0207/2004 — 2004/2028(GBD))  
pridelené gestorský BUDG  
právny základ článok 274 ZES
- Stanovisko Rady k návrhu na presun rozpočtových prostriedkov DEC7/2004 Oddiel III — Komisia — Hlavy 01, 02, 04, 05 — 09, 11, 13 - 27, 29 — všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2004 (C5-0208/2004 — 2004/2029(GBD))  
pridelené gestorský BUDG  
právny základ článok 274 ZES



Streda 5. mája 2004

### 3. Presuny rozpočtových prostriedkov

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC6/2004 (C5-0157/2004 — SEC(2004) 0356).

Výbor sčasti schválil presun v súlade s čl. 24 ods. 3 a čl. 181 ods.1 rozpočtového nariadenia z 25. júna 2002 potom, ako vzal na vedomie stanovisko Rady.

Výbor pre rozpočet preskúmal návrh na presun rozpočtových prostriedkov DEC7/2004 (C5-0161/2004 — SEC(2004) 0366).

Výbor sčasti schválil presun v súlade s čl. 24 ods. 3 a čl. 181 ods. 1 rozpočtového nariadenia z 25. júna 2002 potom, ako vzal na vedomie stanovisko Rady.

### 4. Predstavenie nových členov rozšírenej Komisie

Romano Prodi (predseda Komisie) vystúpil s vyhlásením.

V rozprave vystúpili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Johannes (Hannes) Swoboda za skupinu PSE, Graham R. Watson za skupinu ELDR, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Michał Tomasz Kamiński za skupinu UEN, Johannes (Hans) Blokland za skupinu EDD a Andrzej Zbigniew Lepper (nezávislý poslanec).

V súlade s postupom „catch the eye“ vystúpili: Marcin Libicki, Mary Elizabeth Banotti, Margrietus J. van den Berg, Roman Jakič, Charles Tannock, Nelly Maes, Jason Azzopardi, John Attard-Montalto, Maciej Marian Giertych, István Szent-Iványi, Monika Beňová, Paul Rübig, Anne E. M. Van Lancker, José Vila Abelló, Glenys Kinnock, Eiki Berg, Tadeusz Iwiński, Andrew Nicholas Duff, Vytautas Landsbergis, Piotr Gadzinowski, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso, Uma Aaltonen, Marios Matsakis, John Bowis, Petr Lachnit a Rijk van Dam, aby položili otázky, na ktoré odpovedali Romano Prodi (predseda Komisie), Neil Kinnock (podpredseda Komisie), Pascal Lamy, Michaele Schreyer a David Byrne (členovia Komisie).

Predseda vyhlásil bod za uzavretý.

### 5. Oficiálne privítanie

Predseda privítal v mene Parlamentu prezidenta Mozambickej republiky, p. Joaquina Chissana, a Jej kráľovskú výsosť, švédsku princeznú Viktóriu, ktorí boli usadení na čestnej galérii.

### 6. Vyhlásenie predsedu

Predseda vystúpil s vyhlásením, v ktorom opísal predovšetkým pokrok vo výkone právomocí Parlamentu v priebehu končiaceho sa volebného obdobia, najmä v oblasti legislatívy a rozpočtu, ako aj vo vývoji tohto orgánu ako hybnej sily rozšírenia a návrhu ústavnej zmluvy a tiež ako fóra európskych národov. Zároveň zhodnotil svoj mandát a poukázal na budúce výzvy.

Vystúpili títo poslanci, aby vzdali poctu činnosti predsedu: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Enrique Barón Crespo za skupinu PSE, Graham R. Watson za skupinu ELDR, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, ktorý požiadal predsedu, aby naliehal na Radu a Komisiu, aby neprijímali rozhodnutia vo veci prenose údajov o cestujúcich až do vydania stanoviska Súdneho dvora (predseda odpovedal, že v tejto veci už bolo rozhodnuté), Charles Pasqua za skupinu UEN, Gianfranco Dell'Alba (nezávislý poslanec) a Jens-Peter Bonde za skupinu EDD.

Streda 5. mája 2004

## 7. Zloženie Parlamentu

Predseda oznámil, že p. Ryszard Roman Kalisz bol menovaný za člena poľskej vlády.

Podľa čl. 8 ods. 4 rokovacieho poriadku sa jeho mandát v Európskom parlamente skončí s účinnosťou od 2. mája 2004.

Príslušné poľské orgány oznámili menovanie p. Zbyszeka Zaborowskeho za poslanca namiesto p. Ryszarda Romana Kalisza, a to s účinnosťou od 4. mája 2004.

Predseda upozornil na ustanovenia čl. 7 ods. 5. rokovacieho poriadku.

## 8. Preskúmanie osvedčení o zvolení nových poslancov

Giuseppe Gargani, predseda výboru JURI, predniesol správu výboru podľa čl. 7 ods. 2 rokovacieho poriadku. Oznámil, že mandát p. Ryszarda Romana Kalisza bude uznaný za platný len v období od 1. mája do jeho menovania za člena poľskej vlády.

Na návrh výboru JURI Parlament rozhodol o uznaní mandátov poslancov Luisa Marca Aguiriana Naldu, Nikolaosa Chountisa, Enrica Moreru Catalá, Jacqueline Rousseaux, Cristiny Soriano Gil a Josého Vily Abelló, ako aj mandátov 161 poslancov<sup>(1)</sup> navrhnutých novými členskými štátmi, ktorých mená sú uvedené v prílohe 1 zápisnice zo dňa 3.5.2004.

## 9. Hlasovanie

Podrobné výsledky hlasovania (pozmeňujúce/doplňujúce návrhy, oddelené hlasovanie a hlasovanie po častiach atď.) sú uvedené v prílohe č. 1 zápisnice.

### 9.1. Schválenie Komisie v novom zložení (hlasovanie)

návrh rozhodnutia B5-0227/2004

*(Potrebná jednoduchá väčšina)*

*(Výsledok hlasovania: príloha 1, bod 1)*

NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA B5-0227/2004

podaný týmito poslancami:

- Andrew Nicholas Duff za skupinu ELDR,
- Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE
- Enrique Barón Crespo za skupinu PSE.

Prijatý (P5\_TA(2004)0384)

### 9.2. Menovanie desiatich členov Dvora audítov (hlasovanie)

Odporúčanie pre Radu o menovaní desiatich členov Dvora audítov [C5-0197-0206/2004 — 2004/0809A-I(CNS)] — Výbor pre rozpočtovú kontrolu.  
Spravodajkyňa Diemut R. Theato (A5-0283/2004)

*(Potrebná jednoduchá väčšina)*

*(tajné hlasovanie: čl. 136 ods. 1 rokovacieho poriadku)*

*(Výsledok hlasovania: príloha 1, bod 2)*

1. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Jan Kinšt)

Prijatý (P5\_TA(2004)0385)

<sup>(1)</sup> V tomto počte nie je zahrnuté meno p. Ryszarda Romana Kalisza, ktorý bol menovaný za člena poľskej vlády (pozri bod 7 zápisnice).

**Streda 5. mája 2004**

## 2. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Kersti Kaljulaid)

Prijatý (P5\_TA(2004)0386)

## 3. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Constantinos Karmios)

vzaté späť

## 4. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Igor Ludborz)

Prijatý (P5\_TA(2004)0387)

## 5. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Irena Petruškevičienė)

Prijatý (P5\_TA(2004)0388)

## 6. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Geza Zsolt Halász)

Prijatý (P5\_TA(2004)0389)

## 7. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Josef Bonnici)

Prijatý (P5\_TA(2004)0390)

## 8. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Jacek Uczkiewicz)

Prijatý (P5\_TA(2004)0391)

## 9. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Vojko Antončič)

Prijatý (P5\_TA(2004)0392)

## 10. NÁVRH NA VYDANIE ROZHODNUTIA (Július Molnár)

Prijatý (P5\_TA(2004)0393)

Výsledok hlasovania o tomto poslednom návrhu kandidáta znamená záporné stanovisko Parlamentu k návrhu kandidáta.

*Vystúpili ohľadne hlasovania:*

Pred hlasovaním vystúpili Diemut R. Theato, spravodajkyňa a predsedníčka výboru pre rozpočtovú kontrolu, o výsledkoch hlasovania vo výbore a o opravách správy a Helmut Kuhne o priebehu hlasovania.

**10. Vysvetlenia hlasovania**

*Písomné vysvetlenia hlasovania:*

Písomné vysvetlenia hlasovania podľa čl. 137 ods. 3 rokovacieho poriadku sú uvedené v doslovnom zápise z tohto rokovania.

**11. Opravy výsledkov hlasovania**

Nasledujúci poslanci požiadali o opravu výsledkov hlasovania o týchto bodoch:

Schválenie Komisie v novom zložení — B5-0227/2004

- rozhodnutie (ako celok)
  - za: Gérard Caudron, Giorgio Lisi, Claude Turmes
  - proti: Antoni Macierewicz
  - zdržali sa: Mario Borghezio

Streda 5. mája 2004

## 12. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Poslanec Bernd Posselt oznámil, že je prítomný, ale jeho meno nie je uvedené na prezenčnej listine.

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

## 13. Schválenie zápisnice z tohto rokovania

Vzhľadom na posledné rokovanie v tomto volebnom období navrhol predseda, aby Parlament odlišne od ustanovenia čl. 148 ods. 2 rokovacieho poriadku schválil zápisnicu z tohto rokovania.

Parlament s týmto postupom súhlasil a zápisnicu z rokovania schválil.

Poslanec Gérard Deprez oznámil, že je prítomný, ale jeho meno nie je uvedené na prezenčnej listine.

So súhlasom Parlamentu budú prijaté texty zaslané orgánom v nich uvedených.

## 14. Písomné vyhlásenia zapísané v registri (čl. 51 rokovacieho poriadku)

Počet podpisov, ktoré získali písomné vyhlásenia zapísané v registri (čl. 51 ods. 3 rokovacieho poriadku):

Dokument č.	Autor	Podpisy
6/2004	Piia-Noora Kauppi, Sarah Ludford, Johannes (Hannes) Swoboda a Nelly Maes	71
7/2004	Ward Beysen	7
8/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen, Bruno Gollnisch a Mario Borghezio	13
9/2004	Marie Anne Isler Béguin a Jean Lambert	33
10/2004	Mario Borghezio	10
11/2004	Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi a Georges Garot	194
12/2004	Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni a Diana Wallis	45
13/2004	Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz a Olivier Duhamel	57
14/2004	Robert J. E. Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill a Olle Schmidt	48
15/2004	Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai a Nirj Deva	25
17/2004	Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes a Pernille Frahm	144
18/2004	Anne E. M. Van Lancker, Jan Dhaene, Saïd El Khadraoui a Nelly Maes	52
19/2004	Sebastiano (Nello) Musumeci	11
20/2004	Marie Anne Isler Béguin	18
21/2004	Jean-Louis Bernié, Yves Butel, Alain Esclopé, Véronique Mathieu a Jean Saint-Josse	61
22/2004	Dana Rosemary Scallon, Hiltrud Breyer a Johannes (Hans) Blokland	74
23/2004	Marie Anne Isler Béguin	16
24/2004	Jean-Thomas Nordmann, Glyn Ford a Lennart Sacrédeus	98
25/2004	Caroline Lucas, Jean Lambert a Paul A.A.J.G. Lannoye	30

**Streda 5. mája 2004**

Dokument č.	Autor	Podpisy
26/2004	Marie Anne Isler Béguin, Jan Marinus Wiersma, Hans Modrow, Charles Tannock a Samuli Pohjamo	53
27/2004	Marie Anne Isler Béguin	20
28/2004	Hans-Gert Poettering, Enrique Barón Crespo, Graham R. Watson a Charles Pasqua	194
29/2004	Miquel Mayol i Raynal, Ian Stewart Hudghton, Nelly Maes, Camilo Nogueira Román a Josu Ortuondo Larrea	20
30/2004	John Bowis, Jillian Evans, Imelda Mary Read, Catherine Stihler a Diana Wallis	64
31/2004	Caroline Lucas, Paul A.A.J.G. Lannoye, Inger Schörling a Patricia McKenna	35
32/2004	Jean Lambert, Caroline Lucas, Matti Wuori a Alima Boumediene-Thiery	32
33/2004	Carmen Cerdeira Morterero	76
34/2004	Jacqueline Rousseaux, John Bowis a Miguel Angel Martínez Martínez	187
35/2004	Bart Staes, Eurig Wyn a Saïd El Khadraoui	22

**15. Písomné vyhlásenia (čl. 51 rokovacieho poriadku)**

Písomné vyhlásenia č. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 a 35/2004 v súlade s čl. 51 ods. 5 rokovacieho poriadku prepadli, keďže nezískali požadovaný počet podpisov.

**16. Vyhlásenie o finančných záujmoch**

Poslanci, ktorí zatiaľ nedoručili vyhlásenie o finančných záujmoch za rok 2003 podľa prílohy 1 čl. 2 ods. 5 rokovacieho poriadku:

- William Abitbol
- Gerard Collins
- Armando Cossutta
- Willy C.E.H. De Clercq
- Marco Formentini
- José Manuel García-Margallo y Marfil
- Salvador Garriga Polledo
- Bruno Gollnisch
- Elisabeth Jeggle
- Piia-Noora Kauppi
- Ioannis Koukiadis
- Wolfgang Kreissl-Dörfler
- Paul A.A.J.G. Lannoye
- Armin Laschet
- Raffaele Lombardo
- Thomas Mann
- Franco Marini
- Miquel Mayol i Raynal
- James Nicholson
- Seán Ó Neachtain
- Ian R.K. Paisley
- Neil Parish
- Charles Pasqua
- Fernando Pérez Royo
- Hubert Pirker

Streda 5. mája 2004

- Giuseppe Pisicchio
- Michel-Ange Scarbonchi
- Sérgio Sousa Pinto
- Rijk van Dam
- Christian Ulrik von Boetticher
- Rainer Wieland

### **17. Termíny nasledujúcich rokovaní**

Nasledujúce rokovania sa budú konať od 20. do 23. júla 2004.

### **18. Prerušenie zasadania**

Zasadanie Európskeho parlamentu bolo prerušené.

Rokovanie sa skončilo o 13.00 hod.

Julian Priestley  
*generálny tajomník*

Pat Cox  
*predseda*

---

Streda 5. mája 2004

## PREZENČNÁ LISTINA

Podpísali sa:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Aguiriano Nalda, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, A. Nagy, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attard-Montalto, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Bakopoulos, Balfe, Balla, Balsai, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bastys, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Belder, Beneš, Beňová, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Biela, Bielan, Bigliardo, Blak, Blokland, Kazys Jaunutis Bobelis, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonnici, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Bremmer, Breyer, Brie, Brocka, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Chountis, Christodoulidis, Christoforou, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Corbett, Corbey, Cornillet, Coúteaux, Cox, Cushnahan, Cybulski, Czinege, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Della Vedova, de Marco, Demetriou, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Drężła, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Duthu, Dybkjær, Ebner, Echerer, Ekert, Ékes, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J. E. Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Fico, Fiebiger, Filipek, Fiori, Flemming, Flesch, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gadzinowski, Gahler, Gahrton, Gala, Gałazewski, Galbavý, Garaud, García-Orcoven Tormo, Gargani, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Germič, Ghilardotti, Giertych, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Golde, Gollnisch, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Genowefa Grabowska, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzebisz-Nowicka, Grzyb, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Heriban, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Holář, Honeyball, Hortefeux, Horvat, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Ilves, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Iwiński, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jakič, Jarzembowski, Jerzy Jaskiernia, Jeggle, Jöns, Jové Peres, Kaldi, Kamiński, Kåposts, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Kaufmann, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kefler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Kiršteins, Klamt, Klaş, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Klukowski, Knolle, Koch, Konečná, Konrad, Korakas, Korhola, Kósáné Kovács, Koukiadis, Koulourianos, Kowalska, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kriščiūnas, Kronberger, Daniel Kroupa, Kubica, Kubovič, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Kuzmickas, Kvietkauskas, Laar, Lachnit, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, de La Perriere, Laschet, Laštůvka, Lechner, Leinen, Lepper, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liepiņa, Liese, Linkohr, Lisak, Lisi, Litwiniec, Lobkowicz, Ludford, Lulling, Lund, Lydeka, Lynne, Łyżwiński, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, Macierewicz, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maldeikis, Malliori, Mallotová, Malmström, Manders, Manisco, Manninger, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, Marsset Campos, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez, Martínez Martínez, Maštálka, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Matsakis, Mavrou, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morera Català, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Muscardini, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Óry, O'Toole, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palečková, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pasternak, Patakis, Patrie, Pęczak, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Alojz Peterle, Pex, Piecyk, Pieniążek, Pirker, Piscarreta, Plokšto, Plooi-jan Gorsel, Podestà, Podgórski, Podobnik, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Puerta, Purvis, Pusz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Ransdorf, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Janno Reiljan, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Rocard, Rod, Rögnerová, de Roo, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rousseaux, Rübzig, Ruffolo, Rutkowski, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Savi, Scallon, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Sedlickas, Sezig, Segni, Seppänen, Ševc, Siekierski, Simpson, Širca, Sjöstedt, Skinner, Šlesere, Smet, Smoleń, Smorawiński, Sørensen, Sokolovskis, Sommer, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Šulák, Suominen, Surján, Svoboda, Swibel, Swoboda, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Sørensen, Tabajdi, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro,

Streda 5. mája 2004

Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Titley, Tomaka, Tomczak, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turmes, Twinn, Uca, Vaculík, Vadai, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Valys, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vári, George Varnava, Vastagh, Vatanen, Vella, van Velzen, Vèsaité, Vila Abelló, Villiers, Vinci, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Watson, Watts, Weiler, Wenderlich, Wenzel-Perillo, Whitehead, Widuch, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wiśniowska, Wittbrodt, von Wogau, Janusz Czeskaw Wojciechowski, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zaborowski Zbyszek, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Żenkiewicz, Żiak, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

---



Streda 5. mája 2004

## PRÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVANIA

## Použité skratky a značky

+	prijatý
-	zamietnutý
↓	nehlasovalo sa o ňom
VS	vzatý späť
HPM (... , ... , ...)	hlasovanie podľa mien (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasovanie (hlasy za, hlasy proti, zdržali sa)
časť.	hlasovanie po častiach
odd.	oddelené hlasovanie
PDN	pozmeňujúci/doplňujúci návrh
K	kompromisný pozmeňujúci/doplňujúci návrh
ZČ	zodpovedajúca časť
V	pozmeňujúci/doplňujúci návrh, ktorým sa zrušujú ustanovenia
=	zhodné pozmeňujúce/doplňujúce návrhy
bod	bod
čl.	článok
odôv.	bod odôvodnenia
NU	návrh uznesenia
SNU	spoločný návrh uznesenia
TH	tajné hlasovanie

## 1. Schválenie Komisie v novom zložení

Návrh rozhodnutia (B5-0227/2004)

Predmet	PDN č.	Predkladateľ	HPM atď.	Hlasovanie	HPM/EH - poznámky
<b>návrh rozhodnutia B5-0227/2004 (ELDR, PPE-DE+PSE)</b>					
odôv. C		<b>pôvodný text</b>	časť		
			1	+	
			2	+	
od odôv. C	1	Verts/ALE		-	
<b>hlasovanie: rozhodnutie (ako celok)</b>			AN	+	531, 18, 39

Žiadosť o hlasovanie po častiach

**PPE-DE****odôv. C**

prvá časť: „uznáva, že Komisia pod vedením p. Prodiho ... až do uplynutia jej funkčného obdobia,“  
druhá časť: „ale očakáva, že ... po uplynutí jej funkčného obdobia.“

Žiadosť o hlasovanie podľa mien

predseda

Streda 5. mája 2004

**2. Menovanie desiatich členov Dvora audítorov**

Správa: THEATO (A5-0283/2004)

Predmet	HPM atď.	Hlasovanie	Poznámky
<b>1. Jan Kinšt</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	528, 20, 32
<b>2. Kersti Kaljulaid</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	526, 19, 40
<b>3. Constantinos Karmios</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	R	
<b>4. Igors Ludborzs</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	528, 17, 37
<b>5. Irena Petruškevičienė</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	534, 16, 33
<b>6. Geza Zsolt Halász</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	533, 16, 33
<b>7. Josef Bonnici</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	525, 18, 39
<b>8. Jacek Uczkiewicz</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	418, 119, 42
<b>9. Vojko Antončič</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	505, 32, 32
<b>10. Július Molnár</b>			
<b>hlasovanie: návrh rozhodnutia (ako celok)</b>	TH	+	429, 74, 54

Hlasovalo sa v tajnom hlasovaní (čl. 136 ods. 1 rokovacieho poriadku).

Streda 5. mája 2004

## PRÍLOHA II

## VÝSLEDOK HLASOVANIA PODĽA MIEN

## 1. B5-0227/2004 — Schválenie Komisie v novom zložení

## Rozhodnutie

Za: 531

**EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson**GUE/NGL:** Bakopoulos, Brie, Christodoulidis, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Ransdorf, Ševc, Uca**NI:** Beysen, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Filipek, Hager, Klukowski, Kozlík, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Raschhofer, Wiśniowska**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Gafa, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manning, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Płokšto, Podgórski, Poignant, Poos, Puzs, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zorba, Zrihen

Streda 5. mája 2004

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Wuori, Wyn

**Proti: 18**

**EDD:** Bernié, Booth, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Krarup, Patakis

**NI:** Biela, Giertych, Martin Hans-Peter, Paisley, Tomczak

**PSE:** Dehousse, Schmid Gerhard

**Zdržali sa: 39**

**EDD:** Abitbol

**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Boudjenah, Caudron, Chountis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Konečná, Manisco, Maštálka, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Souchet, Speroni, Stirbois

**PPE-DE:** Callanan, Gil-Robles Gil-Delgado, Hannan, Helmer, Pérez Álvarez

**PSE:** Żenkiewicz

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Rod

**2. Správa Theato A5-0283/2004**

**Rozhodnutie 1 (tajné hlasovanie)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Boulranges, Bowis, Bradbourn, Brejč, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Friedrich, Gahler, Gala,

**Streda 5. mája 2004**

Galazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Ślesiere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemiński, Cilevičius, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeżdża, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

### **3. Správa Theato A5-0283/2004**

#### **Rozhodnutie 2 (tajné hlasovanie)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

Streda 5. mája 2004

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifig, Siekierski, Ślesiere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

#### 4. Správa Theato A5-0283/2004

#### Rozhodnutie 4 (tajné hlasovanie)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

## Streda 5. mája 2004

**ELDR:** Andreassen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Røgnerová, Rousseaux, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjøstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gala, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klab, Kłaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manning, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Päck, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzęzła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kešler, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Streda 5. mája 2004

**5. Správa Theato A5-0283/2004****Rozhodnutie 5 (tajné hlasovanie)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holář, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Nassauer, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nansauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Svoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Zenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Ziaak



Streda 5. mája 2004

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

## 6. Správa Theato A5-0283/2004 Rozhodnutie 6 (tajné hlasovanie)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galá, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holář, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Podgórski, Poignant, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček,

Streda 5. mája 2004

Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vèsaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

### 7. Správa Theato A5-0283/2004

#### Rozhodnutie 7 (tajné hlasovanie)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldekis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfé, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sezig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**Streda 5. mája 2004**

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzężła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Garot, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swibel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Legendijk, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**8. Správa Theato A5-0283/2004****Rozhodnutie 8 (tajné hlasovanie)**

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Stercx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraise, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Beneš, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Boulrangés, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Gała, Gałazewski, Galbavý, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holáň, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jęggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manning, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex,

Streda 5. mája 2004

Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sefzig, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniążek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

## 9. Správa Theato A5-0283/2004

### Rozhodnutie 9 (tajné hlasovanie)

**EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietkauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marsset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gala,

**Streda 5. mája 2004**

Galazewski, Galbavý, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Holán, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Kiršteins, Klaf, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Lulling, Mallotová, Manninger, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Seifzig, Siekierski, Ślesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vila Abelló, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemniak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Drężła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Kowalska, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Laštůvka, Leinen, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vésaité, Volcic, Watts, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bielan, Bigliardo, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

**10. Správa Theato A5-0283/2004****Rozhodnutie 10 (tajné hlasovanie)**

**EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Fleisch, Formentini, Germič, Heriban, Jakič, Kuzmickas, Kvietauskas, Ludford, Lydeka, Lynne, Maaten, Maldeikis, Malmström, Matsakis, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Oviir, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rögnerová, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sedlickas, Širca, Sterckx, Szent-Iványi, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bergaz Conesa, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Chountis, Christodoulidis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Konečná, Korakas, Koulourianos, Krarup, Marsset Campos, Maštálka, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Ransdorf, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Ševc, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Berthu, Beysen, Biela, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Filipek, Giertych, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Klukowski, Kozlík, Lang, Lepper, Łyżwiński, Macierewicz, Martin Hans-Peter, Martinez, Paisley, Raschhofer, Souchet, Speroni, Stirbois, Tomczak, Wiśniowska

Streda 5. mája 2004

**PPE-DE:** Almeida Garrett, A. Nagy, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Azzopardi, Bagó, Balfe, Balla, Balsai, Banotti, Bauer, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Berg, Böge, von Boetticher, Bonnici, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bremmer, Brocka, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Christoforou, Chronowski, Chrzanowski, Cocilovo, Cushnahan, Daul, de Marco, Demetriou, Deprez, Deva, De Veyrac, Didžiokas, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Ékes, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gała, Gałażewski, Galbavý, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Golde, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gruber, Grzyb, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Kaldi, Kastler, Kelemen, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klač, Kļaviņš, Klich, Kłopotek, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kroupa, Kubovič, Laar, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langenhagen, Lechner, Lewandowski, Liepiņa, Liese, Lisi, Lobkowicz, Mallotová, Manninger, Marinou, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Németh, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Oostlander, Óry, Ouzký, Pack, Palečková, Parish, Pérez Álvarez, Peterle, Pex, Piscarreta, Podestà, Podobnik, Poettering, Pomés Ruiz, Pospíšil, Posselt, Pronk, Protasiewicz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rosing, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Siekierski, Šlesere, Smet, Smorawiński, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Surján, Svoboda, Szájer, Tajani, Tannock, Theato, Tomaka, Trakatellis, Twinn, Vaculík, Vatanen, Vila Abelló, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wittbrodt, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zacharakis, Zahradil, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Aguiriano Nalda, Andersson, Aparicio Sánchez, Attard-Montalto, Baltas, Barón Crespo, Bastys, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Ceyhun, Ciborowska, Ciemiak, Cilevičs, Corbett, Corbey, Cybulski, Czinege, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Drzeźła, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ekert, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J. E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira, Fico, Ford, Gadzinowski, Gawłowski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Grabowska, Gröner, Grzebisz-Nowicka, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hoff, Honeyball, Horvat, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Iwiński, Izquierdo Collado, Jaskiernia, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koukiadis, Krehl, Kriščiūnas, Kubica, Kuckelkorn, Kuhne, Lachnit, Lalumière, Laštůvka, Liberadzki, Linkohr, Lisak, Litwiniec, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Morgan, Müller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pasternak, Patrie, Pęczak, Pérez Royo, Piecyk, Pieniżek, Podgórski, Poignant, Poos, Pusz, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rouček, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Smoleń, Soriano Gil, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Šulák, Swiebel, Swoboda, Szabó, Tabajdi, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vadai, Vairinhos, Valys, Van Lancker, Vári, Varnava, Vastagh, Vella, Vèsaitè, Volcic, Weiler, Wenderlich, Widuch, Wiersma, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wynn, Żenkiewicz, Zorba, Zrihen

**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Collins, Hyland, Kamiński, Krasts, Libicki, Marchiani, Muscardini, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Reiljan, Ribeiro e Castro, Szczygło, Thomas-Mauro, Žiak

**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Kāposts, Lagendijk, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Morera Català, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Sokolovskis, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

---

Streda 5. mája 2004

**PRIJATÉ TEXTY****P5\_TA(2004)0384****Schválenie Komisie v novom zložení****Uznesenie Európskeho parlamentu o schválení Komisie v novom zložení***Európsky parlament,*

- so zreteľom na čl. 214 ods. 2, tretí pododsek, a čl. 215 zmluvy o založení ES,
  - so zreteľom na akt o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky, a ustanovenia, ktorými sa menia zmluvy, na ktorých je založená Európska únia <sup>(1)</sup>, najmä článok 45,
  - so zreteľom na kandidátov navrhnutých desiatimi novými členskými štátmi na menovanie za členov Komisie, menovite Pétera Balázsa, Joea Borgia, Jána Figela, Dalie Grybauskaité, Danuty Hübner, Siima Kallasa, Sandry Kalniete, Markosa Kyprianou, Janeza Potočnika a Pavla Teličku,
  - so zreteľom na vypočutie kandidátov, ktoré viedla konferencia predsedov výborov 13. – 15. apríla 2004,
  - so zreteľom na úmysel Rady menovať desiatich nových členov Komisie najneskôr do 5. mája 2004, ako je stanovené v jej liste z 26. februára 2004 predsedovi Európskeho parlamentu,
  - so zreteľom na odstúpenie p. Michela Barniera z funkcie člena Komisie, podaného 31. marca 2004,
  - so zreteľom na menovanie p. Jacquesa Barrota za člena Komisie vládou Francúzskej republiky 1. apríla 2004,
  - so zreteľom na odstúpenie p. Pedra Solbesa Miru z funkcie člena Komisie, podané 17. apríla 2004,
  - so zreteľom na menovanie p. Joaquína Almunia za člena Komisie Španielskym kráľovstvom 19. apríla 2004,
  - so zreteľom na vypočutia kandidátov, ktorí majú nahradiť p. Barniera a p. Solbesa Miru, vedené jednotlivo 26. a 27. apríla 2004,
  - so zreteľom na predstavenie novej, rozšírenej Komisie, ktoré sa uskutoční pod vedením jej predsedu 5. mája 2004,
  - so zreteľom na čl. 33 rokovacieho poriadku,
- A. poukazuje na výsledky vypočutí desiatich kandidátov na posty komisárov z nových členských štátov, ako sú zahrnuté v hodnotiacich listoch adresovaných jednotlivými predsedami výborov predsedovi konferencie predsedov výborov a na odporúčanie konferencie predsedov výborov konferencii predsedov,
- B. pripomína, že v súlade s postupom stanoveným v zmluvách a v rokovacom poriadku Parlamentu je Parlament povinný schváliť zloženie novej Komisie pred tým, ako sa táto ujme svojich úloh 1. novembra 2004, a že sa všeobecné a rozhodné vypočutia pred výbormi uskutočnia v tejto fáze,

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

Streda 5. mája 2004

- C. uznáva, že Komisia pod vedením p. Prodiho musí pokračovať v plnení svojich úloh v súlade s jej legislatívnym plánom a plánom práce na rok 2004 a uznesením Parlamentu zo 17. decembra 2003 <sup>(1)</sup> o tejto téme až do uplynutia jej funkčného obdobia, ale očakáva, že v období po voľbách Komisia nebude predkladať nové podnety vážneho politického významu vzťahujúce sa na obdobie po uplynutí jej funkčného obdobia
- D. pripomína rozhodnutie Rady z 9. júla 1999 <sup>(2)</sup>, na základe ktorého sa nemajú nahradiť odstupujúci komisári a nalieha na členské štáty a Radu, aby nenahradili členov súčasnej Komisie odchádzajúcich pred ukončením jej funkčného obdobia,
- E. opakuje svoje želanie, aby volebné obdobie Európskeho parlamentu bolo časovo zladené s funkčným obdobím Komisie,
- F. požaduje preskúmanie postupu, podľa ktorého jednotliví členovia Komisie odchádzajú do dôchodku pred koncom funkčného obdobia;
1. súhlasí s novým zložením Komisie počas zostávajúceho funkčného obdobia do 31. októbra 2004;
  2. dáva pokyn predsedovi, aby postúpil toto rozhodnutie Rade, Komisii a vládam členských štátov.

---

<sup>(1)</sup> P5\_TA(2003)0585.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 53.

---

**P5\_TA(2004)0385**

## **Menovanie Jana Kinšta za člena Dvora audítorov**

### **Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Jana Kinšta za člena Dvora audítorov [C5-0197/2004 – 2004/0809(CNS)]**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0197/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Jana Kinšta za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.



Streda 5. mája 2004

**P5\_TA(2004)0386**

## **Menovanie Kersti Kaljulaid za členku Dvora audítorov**

### **Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Kersti Kaljulaid za členku Dvora audítorov [C5-0198/2004 – 2004/0809A(CNS)]**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0198/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESÚO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Kersti Kaljulaid za členku Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

**P5\_TA(2004)0387**

## **Menovanie Igorsa Ludboržsa za člena Dvora audítorov**

### **Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Igorsa Ludboržsa za člena Dvora audítorov [C5-0200/2004 – 2004/0809C(CNS)]**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0200/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESÚO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Igorsa Ludboržsa za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

Streda 5. mája 2004

P5\_TA(2004)0388

**Menovanie Ireny Petruškevičienė za členku Dvora audítorov****Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Ireny Petruškevičienė za členku Dvora audítorov  
[C5-0201/2004 – 2004/0809D(CNS)]***Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0201/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Ireny Petruškevičienė za členku Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

P5\_TA(2004)0389

**Menovanie Gejzu Zsolta Halásza za člena Dvora audítorov****Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Gejzu Zsolta Halásza za člena Dvora audítorov  
[C5-0202/2004 – 2004/0809E(CNS)]***Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0202/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Gejzu Zsolta Halásza za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

Streda 5. mája 2004

P5\_TA(2004)0390

## Menovanie Josefa Bonniciho za člena Dvora audítorov

### Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Josefa Bonniciho za člena Dvora audítorov [C5-0203/2004 – 2004/0809F(CNS)]

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0203/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Josefa Bonniciho za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

P5\_TA(2004)0391

## Menovanie Jaceka Uczkiewicza za člena Dvora audítorov

### Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Jaceka Uczkiewicza za člena Dvora audítorov [C5-0204/2004 – 2004/0809G(CNS)]

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0204/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Jaceka Uczkiewicza za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

Streda 5. mája 2004

P5\_TA(2004)0392

**Menovanie Vojka A. Antončiča za člena Dvora audítorov****Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Vojka A. Antončiča za člena Dvora audítorov  
[C5-0205/2004 – 2004/0809H(CNS)]***Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0205/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá kladné stanovisko k menovaniu Vojka A. Antončiča za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.

P5\_TA(2004)0393

**Menovanie Júliusa Molnára za člena Dvora audítorov****Rozhodnutie Európskeho parlamentu o menovaní Júliusa Molnára za člena Dvora audítorov  
[C5-0206/2004 – 2004/0809I(CNS)]***Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 247 ods. 3 zmluvy o ES a článok 160b ods. 3 zmluvy o ESAE, v súlade s ktorými Rada konzultovala s Parlamentom (C5-0206/2004),
  - keďže Výbor pre rozpočtovú kontrolu na schôdzi 6. apríla 2004 vypočul kandidáta Rady na člena Dvora audítorov a na schôdzi 3. mája 2004 posúdil kvalifikáciu kandidáta z hľadiska kritérií stanovených článkom 45b zmluvy o ESUO, 247 ods. 2 zmluvy o ES a 160b zmluvy o ESAE,
  - so zreteľom na čl. 35 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A5-0283/2004);
1. predkladá záporné stanovisko k menovaniu Júliusa Molnára za člena Dvora audítorov;
  2. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto rozhodnutie Rade a pre informáciu Dvoru audítorov, ďalším orgánom Európskych spoločenstiev a kontrolným úradom členských štátov.